

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven ciantade sabide ai 3 di Jugn aes 5 e mieze soresere, li de capele «de Purità», daprùf dal domo (cun



Radio Spazio che le trasmet sul moment). E compagnaràn la celebrazion il Còr Rose di Mil di Montenars. Al disarà messe bons. Luciano Nobile.

## ■ ROMANS DAL LUSINÇ.

## Rievocazion storiche langobarde

Pe diesime prime volte, di vinars ai 9 di Jugn a domenie ai 11, Romans dal Lusinç e deventarà di gnùf langobarde. La associazion "Invicti Lupi" e à di fat inmaneât ançe par chest an la plui grande rievocazion storiche di chest popul fate in Italie, cun grups che a vignaran ançe di altris dis País europeans. Cheste edizion di "Romans Langobardorum" e à par titul "L'artesanât dai dius": si podaran viodi prodots tipics di ché volte fats sul moment, po la seconde edizion dai "Zûcs Tribài Langobarts", cun sfidis di fuarce e abilitât, e di "Faber Langobardorum", cun esemplis di sculture e lavorazion di armis. Un vèr vilaç di ché ete ricostruît pe ocasion al sarà viert vinars ai 9 di sere, po tra sabide e domenie a saran cetantis curvignis e conferencis rivuart la storie e lis tradizions di chest popul. Sabide sot sere e sarà la proiezion dai doi gnùfs docufilms prodots de associazion, "La femine langobarde" e "La religjon dai Langobarts". Grant finâl domenie aes 8.30 sot sere cu la rievocazion di un rit funerari. Par vè plui informazions lait sul sît [www.invicti-lupi.org](http://www.invicti-lupi.org).

H.A.

## ■ PREMI LETERARI. Ricuart di Andreina e Luigi Ciceri

E je organizade de Societât Filologjiche Furlane la XXI edizion dal premi "Andreina e Luigi Ciceri", che e proviôt dôs sezions: une par scrits (saçs libars, tesi magjistrals o di dottorât) e une par un progjet relativ a un percors espositif. Scjadince ai 18 di Avost. Info [biblioteca@filologicafriulana.it](mailto:biblioteca@filologicafriulana.it).

## ■ BARCIS. Premi "Pierluigi Cappello", dôs sezions

Premi Pierluigi Cappello. Organizât dal Comun di Barcis e de Pro Loco di Barcis, dutune cun "Pordenone legge", "Circul culturâl Menocchio" e la poie de Regjon Friùl-Vignesie Julie, al proviôt dôs sezions: la prime par un libri tai dialets e tes lenghis minoritariis, editât tra il mès di Mai dal 2022 e il 2023; la seconde par un libri di poesii pai fruts fin ai 13 agns par talian, dialets o lenghis minoritariis, editât come sore. Il bant su [www.premiogiuseppemalattia.it](http://www.premiogiuseppemalattia.it).

## ■ ZONTE REGIONÂL. Cuatri trens storics a torzeon pal Friùl

Cuntune delibare di pueste de Zonte Regionâl, e je partide la iniziative di meti a disposizion cuatri trens storics cun ché di promovì une mobilitât turistiche e culturâl tal rispjet dal ambient, stant ançe che trè di chescj trens a laran a eletric e dome un a diesel. Il program al è za stât inviât cu la poie de Fondazione des Feroviis dal Stât. Za partit il prin, il "Tren des orchideis", che di Triest, passant par Glemone, al è rivât a Osôf, il país des orchideis, mintri che ae fin dal mès, simpri di Triest al partissarà il "Tren dai Zardins" par rivà fin a Sacil. Pal mès di Jugn a son proviodûts doi trens: il "Tren des citâts de UNESCO" di Triest fin a Cividât, e chel dilunc la ciclovie FVG 3, in partence di Pordenon e rivade a Montréal. Une sivilade, e duç in carocel!

Miercus 31 Visitazion de S. Vergjine

Joibe 1 S. Justin martar

Vinars 2 S. ts Marcellin e Pieri m.

Sabide 3 S. Carli Lwanga e m.

Domenie 4

SS. Trinitât

Lunis 5 S. Bonifaci vescul

Martars 6 B. Beltram di Aquilee

Il timp Une vore di variabilitât



Il soreli

Ai 31 al jeve aes 5.20 e al va a mont aes 20.49.



La lune

Ai 4 Lune plene.

Il proverbi

La ploie cuiete e travane la tiere.

Lis voris dal mès

Intai rons il contadin al bute il sulfât di ram su lis vits pe prime volte e al see la jerbe tra i vignai.

## Poete furlan dal '500 intune Enciclopedie dai sports

Rasim di Voleson, nassût tal cjistiel tal 1523, al murî a Mantue tal 1593

Un furlan nassût cincent agns indaûr, ce fasial intune Enciclopedie dai Sports jessude tal 1964? Cemût isal pussibil, e cui jerial chest furlan che al à vût chest onôr? Intant, disìn subit che nol jere par nuie un sportif, anzit, al à vivût cence movisi masse dal so cjistiel; lui al jere un nobil, un leterât. Si trate di Rasim di Voleson, nassût tal chel cjistiel, cjasade dai Cucagne, tal 1523, un dai plui interessants rapresentants de letierature dal tart Rinassiment.

Al viveve la atmosfere opressive de Cuintiriforme, che la sò pesantece si le cjate ad in plen tal so spirt e tes sôs oparis. La sò presince tai manuâi dal timp, po stâi che e puedi jessi riferide a Torquato Tasso, so amî, che al veve saludât cuntun sonet la prime publicazion a stampe dal poete di Voleson, "La caccia", considerade une tra lis miôr oparis sôs. Al à vût scrit bondant, Rasim: traduzioni di classicis, sonets d'amôr e celebratîfs, cjançons eroichis e rimis, ma tai siei scrits no si rive a olmâ contignûts leâts ae societât feudâl dal so timp, ae mentalitât di un cjistielan furlan, ma po ben, se no propit a une imitazion, almanç un adeguement a chel borghês dal mont leterari talian, che lu presente a mût di un anticipadôr di un ciert barochisim. Ma par rivà a rispindi ae domande fate in primis, o vin di



Rasim di Voleson

Al à vût scrit bondant: traduzioni di classicis, sonets, cjançons eroichis e rimis. Te opare "La caccia" al fevele di mîts, di cjae al cenglâr tra lis maseriis di Aquilee, di salts e dai zûcs cul balon

di che Rasim al va ricuardât, oltri che pes "Lagrima di S. Maria Maddalena", tipic prodot didatic de Cuintiriforme, che al conte de conversion de Madalene, ançe pe "L'Angeleide", une sorte di batracomachie, di lote tra i agni bogns e chei triscj, cemût che al contarà ançe John Milton tal so "Paradiso perduto", che plui di cualchi debit al à cul lavôr dal nestri Rasim.

E il sport? O rivin di presse. O vin alore di fevelâ di ché che e je la opare plui preseade, une opare zovanil, "La caccia", un poeme didascalic in nûf libris, che secont cualchi critic al sarès stât scrit cuntun voli a un poeme dal Alemanni, "La coltivazione". Vierzin il secont libri, "La mia patria", e o cjatin une descrizion de



Il poeme "La caccia"

nestre tiere che duç a cognossin: «Siede la patria mia tra il monte e'l mare/ quasi teatro, c'abbia fatto l'arte, non la natura, a riguardarti appare...». Si trate di un poeme di stamp classic, sigûr, dulà che oltri ae descrizion dal teritori furlan, si fevele di mîts, di cjae al cenglâr tra lis maseriis di Aquilee, di salts e dai zûcs cul balon. Capît cumò parcè che Rasim di Voleson lu cjatais no dome tra i "poetis minôrs" dal tierç Rinassiment, ma ançe intune enciclopedie dai sports jessude tal secul passât? Lui, che di Voleson nol jere cuasit mai jessût, dome tal ultin de sò vite, quant che i Gonzaga lu vevin clamât a sbrigâ cualchi facende a Mantue. E li al murî tal 1593, cence lassâ dissidence.

Roberto Iacovissi

## Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

## CUATRI TIMPORIS DE ASTÂT

Une volte la fieste de Santissime Trinitât (domenie dopo lis Pentenostis) e jere precedude des Cuatri Timporis de astât (clamadis jueste apont Trinitatis), tierç cicli di penitence e di rendiment di grazie che al jere logât te jentrade de stagjon estive e che, par tant (come lis Temporis dal unvier, de primevere e dal atom), a vignive a inmaneâ une sorte di suee sacre o di rifondazion sacralizade de gnove stagjon. Lis Cuatri Timporis a vevin une liturgjie proprie cun messis, rituâi di penitence, dizuns e preieriis davueltis intes zornadis di miercus, vinars e sabide des setemanis di jentrade des stagjons e a intindevin atirà la benedizion di Diu sui prodots de tiere e, plui a larc, par rinovâ il spirt tal rinovament des cuatri fasis dal cicli de nature. Cussì, sigurant il ritmi stagjonâl al grant anel dal timp, lis Timporis a pupilavin la aderenca dai simbui religjôs a chei de nature, inte comprension de straordinarie vicinane de vite dal om al cicli sfaldorôs de nature. Chestis antighis



pratichis liturgjichis che an resistût fintremai a cualche desene di agns indaûr intes zonis plui decentradis, a rinovavin il crodint intal cuarp (cui dizuns) e intal spirt (cu lis preieris e lis oparis di carità) intes fasis dal cicli agrari (pols, gjerminazion, madurazion e racuelte) e cussì pe int de campagne a rapresentavin la occasion di metisi in maniere simpri gnove di front a la nature, al timp e al spirt. Fintremai tai agns Sessante dal Nûfcent, lis Cuatri Timporis (in di di vuê scomparidis ançe inte tradizion liturgjiche di chenti soledut a cause de industrializazion e pe lôr declassazion da part de riforme liturgjiche dal Concili Vatican II) a jerin une vore seguidis in Friùl. In ciertis zonis pe ocasion a vignivin fatis piçulis cuestuis ("Cuestulis des Cuatri Timporis") pe celebrazion di messis a pro dai defonts, simpri considerâts tal mont agrari tutòrs dal cicli agricul e in tâl maniere ricuardâts intes cuatri fasis de trasmutazion de nature, ven a stâi inte circolaritât dal timp anuâl e cosmic.